

Bedienungs- und Wartungsanleitung

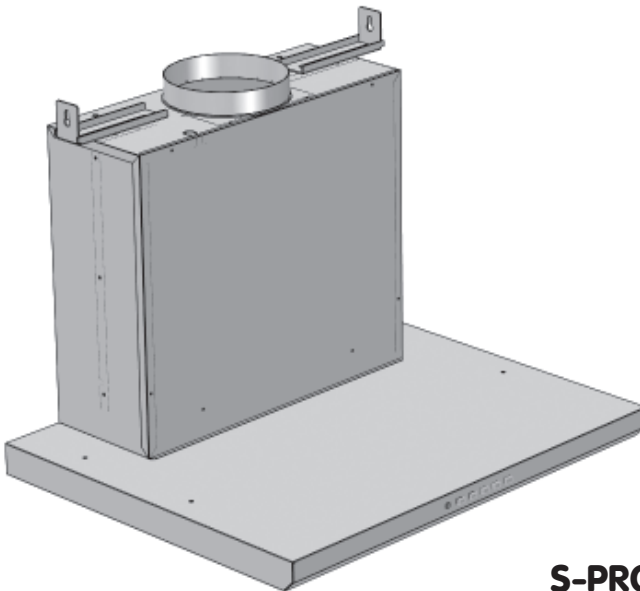
Use and maintenance instructions

Instructions pour l'utilisation et manutention

Istruzioni d'uso e manutenzione

Brugs- og vedligeholdelses vejledning

Gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen



S-PRO

CE

3LIOSP

INHALT

1 - BEDIENUNGSANLEITUNG	S. 5
1.1 STEUERPULT	S. 5
1.2 SICHERHEIT	S. 5
1.3 REINIGUNG	S. 7
2 - WARTUNGSANLEITUNG	S. 7
2.1 HINWEISE	S. 7
2.2 FETTFILTER	S. 7
2.3 AKTIVKOHLEFILTER	S. 9
2.4 BELEUCHTUNG	S. 9
3 - HINWEISE ZUR INSTALLATION	S. 13
3.1 ALLGEMEINES	S. 13
3.2 SICHERHEIT	S. 13
3.3 BAUTEILE	S. 13
3.4 INSTALLATION	S. 15
4 - TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVSPEZIFIKATION	S. 18
4.1 ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN	S. 18
5 - ENTSORGUNG VON ELEKTROALTGERÄTEN	S. 18

INDEX

1 - USE INSTRUCTIONS	PAGE 4
1.1 CONTROL PANEL	PAGE 4
1.2 SAFETY	PAGE 4
1.3 CLEANING	PAGE 6
2 - MAINTENANCE INSTRUCTIONS	PAGE 6
2.1 WARNINGS	PAGE 6
2.2 ANTI-GREASE FILTERS	PAGE 6
2.3 CARBON FILTERS	PAGE 8
2.4 LIGHTING	PAGE 8
3 - INSTALLING INSTRUCTIONS	PAGE 10
3.1 GENERAL	PAGE 10
3.2 SAFETY	PAGE 10
3.3 COMPONENTS	PAGE 10
3.4 INSTALLATION	PAGE 14
4 - CONSTRUCTION AND TECHNICAL SPECIFICATIONS	PAGE 18
4.1 GENERAL CHARACTERISTICS	PAGE 18
5 - DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES	PAGE 18

INDEX

1 - INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION	PAG 4
1.1 TABLEAU COMMANDES	PAG 4
1.2 SÉCURITÉ	PAG 4
1.3 NETTOYAGE	PAG 6
2 - INSTRUCTIONS POUR LA MANUTENTION	PAG 6
2.1 CONSEILS	PAG 6
2.2 FILTRES ANTIGRAISSE	PAG 6
2.3 FILTRES AU CHARBON	PAG 8
2.4 ILLUMINATION	PAG 8
3 - INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION	PAG 10
3.1 GÉNÉRALITÉS	PAG 10
3.2 SÉCURITÉ	PAG 10
3.3 COMPOSANTES	PAG 10
3.4 INSTALLATION	PAG 14
4 - DETAILS TECHNIQUES ET DE CONSTRUCTION	PAG 18
4.1 CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	PAG 18
5 - ENLÈVEMENT DES APPARELS MÉNAGERS USAGÉS	PAG 18

INDICE

1 - ISTRUZIONI PER L'USO	PAG 4
1.1 QUADRO COMANDI	PAG 4
1.2 SICUREZZA	PAG 4
1.3 PULIZIA	PAG 6
2 - ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE	PAG 6
2.1 AVVERTENZE	PAG 6
2.2 FILTRI ANTIGRASSO	PAG 6
2.3 FILTRI AL CARBONE	PAG 8
2.4 ILLUMINAZIONE	PAG 8
3 - ISTRUZIONI PER LA INSTALLAZIONE	PAG 10
3.1 GENERALITÀ	PAG 10
3.2 SICUREZZA	PAG 10
3.3 COMPONENTI	PAG 10
3.4 INSTALLAZIONE	PAG 14
4 - SPECIFICHE TECNICHE E COSTRUTTIVE	PAG 19
4.1 CARATTERISTICHE GENERALI	PAG 19
5 - DISMISSIONE DEGLI ELETTRODOMESTICI	PAG 19

INDHOLDSFORTEGNELSE

1 - BRUGSVEJLEDNING	SIDE 5
1.1 BETJENINGSOVERSIGT	SIDE 5
1.2 SIKKERHED	SIDE 5
1.3 RENGØRING	SIDE 7
2 - VEDLIGEHOLDELSER VEJLEDNING	SIDE 7
2.1 ADVARSLER	SIDE 7
2.2 AFFEDTNINGS FILTER	SIDE 7
2.3 KULFILTRE	SIDE 9
2.4 BELYSNING	SIDE 9
3 - VEJLEDNING TIL INSTALLERING	SIDE 13
3.1 GENERELT	SIDE 13
3.2 SIKKERHED	SIDE 13
3.3 KOMPONENTER	SIDE 13
3.4 INSTALLERING	SIDE 15
4 - TEKNISK OG KONSTRUKTIONSMÆSSIGE UDSPECIFISERING	SIDE 19
4.1 GENERELLE KENDETEGN	SIDE 19
5 - AFFALDSHJNDTERING AF GAMLE ELEKTRONISK APPERATER	SIDE 19

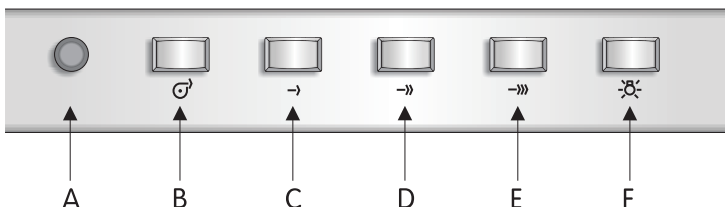
INHOUD

1 - GEBRUIKSAANWIJZINGEN	PG 5
1.1 BEDIENINGSPANEEL	PG 5
1.2 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	PG 5
1.3 REINIGING	PG 7
2 - ONDERHOUDSAANWIJZINGEN	
2.1 WAARSCHUWING	PG 7
2.2 VETFILTERS	PG 7
2.3 KOOLSTOFFILTERS	PG 9
2.4 VERLICHTING	PG 9
3 - INSTALLATIE AANWIJZINGEN	PG 13
3.1 ALGEMEEN	PG 13
3.2 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	PG 13
3.3 ONDERDELEN	PG 13
3.4 INSTALLATIE	PG 15
4 - TECHNISCHE EN BOUW SPECIFIEKEN	PG 19
4.1 ALGEMENE EIGENSCHAPPEN	PG 19
5 - VERNIETIGING VAN OUDE ELECTRISCHE APPARATEN	PG 19

1 - BEDIENUNGSANLEITUNG

1.1 - STEUERPULT 1 (Abb.1)

- A - Kontrollleuchte Absaugvorrichtung
- B - Ausschalttaste Absaugvorrichtung
- C - Taste für erste Geschwindigkeit (minimal) der Absaugvorrichtung
- D - Taste für zweite Geschwindigkeit (mittel) der Absaugvorrichtung
- E - Taste für dritte Geschwindigkeit (maximal) der Absaugvorrichtung
- F - Beleuchtungstaste



1.1 - STEUERTASTATUR 2 (Abb. 2)

- A - Beleuchtung
- B - Durch Drücken wird die Dunstabzugshaube mit Geschwindigkeitsstufe 4 eingeschaltet; neuerliches Drücken verringert die Geschwindigkeit bis zum Ausschalten.
- C - Display
- D - Durch Drücken wird die Dunstabzugshaube mit Geschwindigkeitsstufe 1 eingeschaltet; neuerliches Drücken erhöht die Geschwindigkeit bis zur Stufe 4 und schaltet die Dunstabzugshaube dann aus.
- E - Timer – durch Drücken wird der Timer aktiviert, der den Ansaugmotor nach 10 Minuten abschaltet.

1.2 - SICHERHEIT

- A - Lassen Sie die Flamme unter der Abzugshaube nicht offen.
- B - Bei Benutzung von Frittiergeräten ist es notwendig diese ständig unter Kontrolle zu halten, da das überhitzte Öl sich entzünden könnte.
- C - Trennen Sie vor jeglichen Reinigungsarbeiten das Gerät von der Stromversorgung durch Herausziehen des Steckers oder Befähigung des Hauptschalters.
- D - Sollten im Raum gleichzeitig sowohl die Abzugshaube als andere nicht mit Strom gespeiste Geräte betrieben werden, muß für eine Belüftung des Raumes gesorgt werden.
- E - Vermeiden Sie es, den Herd (un-genutzt) eingeschaltet zu lassen.

1 - USE INSTRUCTIONS

1.1 - CONTROL PANEL 1 (Fig.1)

- A - Intake Warning light
- B - Aspiration off pushbutton
- C - Aspiration 1st speed pushbutton (minimum)
- D - Aspiration 2nd speed pushbutton (medium)
- E - Aspiration 3rd speed pushbutton (maximum)
- F - Light pushbutton

1.1 - CONTROL PANEL 2 (Fig 2)

- A - Lighting
- B - Press this to switch on the hood at speed 4. Press it again to reduce speed until it switches off.
- C - Display
- D - Press this to switch on the hood at speed 1. Press it again to speed up until speed 4 and then to switch-off.
- E - Timer – this button activates the timer which will switch off the aspiration engine after 10 minutes.

1.2 - SAFETY

- A - Do not flambé under the hood
- B - Constantly check oil overheating while using the deep fryer in order to prevent it from catching fire.
- C - Before carrying out any cleaning operation disconnect the appliance by unplugging it or by switching off the circuit breaker.
- D - Air the room if other appliances that are not supplied by electrical power are being used while the hood is on.
- E - Do not leave the cooker on if it is not being used

1 - INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

1.1 - TABLEAU COMMANDES 1 (Fig.1)

- A - Voyant lumineux aspiration
- B - Bouton extinction aspiration
- C - Bouton première vitesse d'aspiration (minimum)
- D - Bouton seconde vitesse d'aspiration (moyenne)
- E - Bouton troisième vitesse d'aspiration (maximum)
- F - Bouton illumination

1.1 - TABLEAU DE COMMANDES 2 (Fig.2)

- A - Eclairage
- B - En pressant on met en marche la hotte à la 4^e vitesse; en pressant encore la vitesse diminue jusqu'à l'extinction.
- C - Ecran
- D - En pressant on met en marche la hotte à la 1^e vitesse; en pressant encore elle augmente jusqu'à la 4^e vitesse et puis l'extinction a lieu.
- E - Minuteur – en pressant on active le minuteur qui éteindra le moteur d'aspiration après 10 minutes.

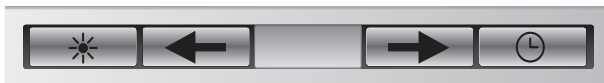
1.2 - SECURITE

- A - Ne pas cuisiner à la flamme au-dessous de la hotte
- B - Si on utilise des friteuses il faut les contrôler constamment car l'huile surchauffée pourrait prendre feu.
- C - Avant d'effectuer toute opération de nettoyage débrancher l'appareil de la liaison électrique en enlevant la fiche ou en agissant sur l'interrupteur général.
- D - Au cas où, dans la pièce, on utilise en même temps tant la hotte que d'autres appareils qui ne sont pas alimentés par l'énergie électrique il faut aérer le local.
- E - Eviter des foyers allumés sans être utilisés.

Fig. 1

1 - ISTRUZIONI PER L'USO**1.1 - QUADRO COMANDI 1 (Fig.1)**

- A - Spia luminosa aspirazione
- B - Pulsante spegnimento aspirazione
- C - Pulsante prima velocità di aspirazione (minima)
- D - Pulsante seconda velocità di aspirazione (media)
- E - Pulsante terza velocità di aspirazione (massima)
- F - Pulsante illuminazione



A

B

C

D

E

1.1 - QUADRO COMANDI 2 (Fig. 2)

- A - Illuminazione
- B - Premendo si accende la cappa alla 4ª velocità; premendo ancora diminuisce la velocità fino allo spegnimento.
- C - Display
- D - Premendo si accende la cappa alla 1ª velocità; premendo ancora aumenta fino alla 4ª velocità e poi lo spegnimento.
- E - Timer - premendo si attiva il timer che spegnerà il motore di aspirazione dopo 10 minuti.

1.2 - SICUREZZA

- A - Non fare cucine alla fiamma sotto la cappa
- B - Utilizzando delle friggitorie è necessario controllarle costantemente perché l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- C - Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia scollegare l'apparecchio dal collegamento elettrico sfilando la spina o agendo sull' interruttore generale.
- D - Nel caso in cui nella stanza vengono utilizzati simultaneamente sia la cappa che altri apparecchi non alimentati da energia elettrica bisogna provvedere ad areare il locale.
- E - Evitare fornelli accesi liberi (non utilizzati)

1 - BRUGSVEJLEDNING**1.1 - BETJENINGSOVERSICHT 1 (Fig.1)**

- A - Udsugnings kontrollampe
- B - Knap til slukning af udsugning
- C - Knap for første udsugning hastighed (lav)
- D - Knap for anden udsugning hastighed (medium)
- E - Knap for tredje udsugning hastighed (kraftig)
- F - Belysnings knap

1.1 - BETJENINGSOVERSICHT 2 (Fig. 2)

- A - Belysning
- B - Ved at trykke tændes kappen på 4ª hastighed; ved at trykke igen ned-sættes hastigheden indtil slukningen.
- C - Display
- D - Ved at trykke tændes kappen på 1ª hastighed; ved at trykke igen øges hastigheden indtil 4ª hastighed, og derefter slukkes.
- E - Timer - ved at trykke aktiveres timeren der vil slukke opsugningsmotoren efter 10 minutter.

1.2 - SIKKERHED

- A - Lav aldrig mad for åben flamme under kappen
- B - Ved anvendelse af dybste gere er det nødvendigt konstant at kontrolere stegningen, fordi overophedet olie kan selvantænde.
- C - Før hvilken som helst form for rengøring skal strømmen til apparatet afbrydes enten ved at tage stikket ud eller ved slukning af hovedafbryderen.
- D - I tilfælde af at der i samme rum på samme tid udover udsugningskappen anvendes andre ikke elforsynede apparater er det nødvendigt at udlufte rummet.
- E - Undgå at lade tændte kogeplader stå ubenyttede.

1 - GEBRUIKSAANWIJZINGEN**1.1 - BEDIENINGSPANEEL 1 (Fig.1)**

- A - Controlelampje om afzuigwerking aan te geven
- B - Stopknop
- C - Knop voor de selectie van de eerste zuigkracht (minimum)
- D - Knop voor de selectie van de tweede zuigkracht (medium)
- E - Knop voor de selectie van de derde zuigkracht (maximum)
- F - Lichtknop

1.1 - BEDIENINGSPANEEL 2 (Fig. 2)

- A - Verlichting
- B - Door erop te drukken, wordt de kap bij de 4de snelheid ingeschakeld. Door er nog een keer op te drukken, neemt de snelheid af tot uitschakeling plaatsvindt.
- C - Display
- D - Door erop te drukken, wordt de kap bij de 1e snelheid ingeschakeld. Door er nog een keer op te drukken, neemt de snelheid toe tot de 4de snelheid waarna uitschakeling plaatsvindt.
- E - Timer - door erop te drukken, wordt de timer geactiveerd die de aanzuigmotor na 10 minuten zal uitschakelen.

1.2 - VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- A - Kook niet met open vlammen onder de wasemkap
- B - Controleer voortdurend tijdens het gebruik van een frituseuse daar de oververhitte olie in brand kan raken.
- C - Koppel voor het uitvoeren van iedere reinigingshandeling eerst het apparaat af van het elektriciteitsnet door de stekker te trekken of door de hoofdschakelaar uit te schakelen.
- D - Zorg voor een goede ventilatie van de ruimte indien tegelijkertijd zowel de wasemkap als andere apparaten met een andere energiebron gebruikt worden.
- E - Laat de branders niet aan indien deze niet gebruikt worden.

Fig. 2

F - Beschränken Sie den Einsatz der Abzugshaube auf das Vorgesehene: Verhinderung von Kochgerüchen; verwenden Sie sie nicht für andere Zwecke.

G - Es ist empfehlenswert, die Abzugshaube kurz vor dem Kochvorgang einzuschalten und diese nach dessen Ende mindestens 15 min weiter zu betreiben, d.h. bis alle Gerüche verschwunden sind.

1.3 - REINIGUNG

- Verwenden Sie ausschließlich ein feuchtes Tuch und neutrale flüssige Reinigungsmittel.

- Vermeiden Sie nasse Tücher und Schwämme, Wasserstrahlen, Lösungsmittel, Alkohol und Scheuermittel.

2 - WARTUNG

2.1 - HINWEIS

Trennen Sie vor jeglichen Wartungsarbeiten das Gerät von der Stromversorgung durch Herausziehen des Steckers oder Betätigung des Hauptschalters.

2.2 - FETTFILTER AUS METALL

- Die 2 Filter müssen mindestens einmal pro Monat mit heißem Wasser und Hausreinigungsmittel gesäubert werden.

- Er kann auch im Geschirrspüler gereinigt werden.

F - The hood has been designed to remove the kitchen smells; any other additional use shall be regarded as non-intended.

G - It is advisable to turn on the hood a bit before starting to cook and leave it on for approx. 15 minutes after or at least until the smell is completely removed.

1.3 - CLEANING

- Use only a damp cloth with neutral liquid detergent.

- Do not use wet sponges or cloths, water jets, thinners, solvents, alcohol or abrasive substances.

2 - MAINTENANCE

2.1 - WARNING

Unplug the appliance or switch off the circuit breaker before carrying out maintenance operations.

2.2 - METALLIC ANTI-GREASE FILTERS

- The 2 filters must be washed at least once a month with hot water and household detergent.

- It can also be washed in the dishwasher.

F - Limiter l'utilisation de la hotte à celle pour laquelle elle a été conçue: éliminer les odeurs de cuisine; ne pas s'en servir pour d'autres utilisations.

G - Il est conseillé de faire fonctionner la hotte juste avant de procéder à toute opération de cuisson et de la laisser en fonction pendant au moins 15 minutes après la cuisson et en tous cas jusqu'à ce que l'odeur ait disparu.

1.3 - NETTOYAGE

- Utiliser seulement et exclusivement un chiffon humide et du détergent liquide neutre.

- Eviter les chiffons et les éponges mouillés, les jets d'eau, les diluants, les solvants, l'alcool et les substances abrasives.

2 - MANUTENTION

2.1 - CONSEIL

Avant d'effectuer n'importe quelle opération de manutention brancher l'appareil de la liaison électrique en enlevant la prise ou en agissant sur l'interrupteur général.

2.2 - FILTRES ANTIGRAISSE METALLIQUES

- Il faut laver les 2 filtres au moins une fois par mois en eau chaude avec du détergent domestique.

- Il peut aussi être lavé en lave-vaisselle.

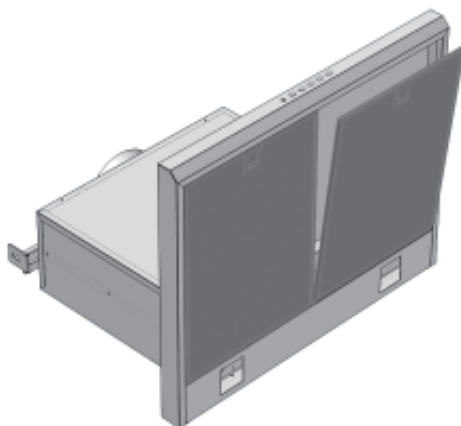


Fig. 3A

- F** - Limitare l'uso della cappa a ciò che è stata progettata: abbattere gli odori di cucina; non utilizzarla per altri impieghi.
- G** - E' consigliabile di far funzionare la cappa poco prima di procedere a qualsiasi operazione di cottura e lasciarla in funzione dopo la cottura per almeno 15 minuti e comunque fino a quando ogni odore non sia scomparso.
- 1.3 - PULIZIA**
- Utilizzare solo ed esclusivamente un panno umido e detersivo liquido neutro.
 - Evitare panni e spugne bagnate, getti d'acqua, diluenti, solventi, alcol e sostanze abrasive.

2 - MANUTENZIONE

- 2.1 - AVVERTENZA**
Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione scollegare l'apparecchio dal collegamento elettrico sfilando la spina o agendo sull' interruttore generale.
- 2.2 - FILTRI ANTIGRASSO METALLICI**
- E' necessario lavare i 2 filtri almeno una volta al mese in acqua calda e detersivo domestico.
 - Possono essere lavati anche in lavastoviglie.

- F** - Begreens brugen af udsugningskappen til det, som den er formgivet til: udsugning af madlugte; brug den ikke til andre formål.
- G** - Det anbefales at sætte kappen i gang lidt før udførelsen af hvilken som helst form for madlavning og at lade den være tændt i mindst 15 minutter efter madlavning eller indtil lugten er forsvundet.
- 1.3 - RENGØRING**
- Anvend kun en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel
 - Ungå våde klude og svampe, vandsprøjt, fortyndere, opløsningsmidler, alkohol og slibemidler.

2 - VEDLIGEHOLDELSE

- 2.1 - ADVARSLER**
Før hvilken som helst form for vedligeholdelse skal strømmen til apparatet afbrydes enten ved at hive stikket ud eller ved slukning af hovedafbryderen.
- 2.2 - AFFEDTNINGS FILTER I METAL**
- Det er nødvendigt, at de 2 filtre vaskes mindst en gang om måneden i varmt vand og med et rengøringsmiddel fra husholdningen.
 - Kan også vaskes i opvaskemaskinen.

- F** - Gebruik de wasemkap alleen voor het doel waarvoor ze ontworpen is: het verwijderen van kookgeuren; gebruik de kap niet voor andere doeleinden.
- G** - We raden aan de wasemkap enkele minuten voordat men begint te koken aan te zetten en deze aan te laten voor ongeveer 15 minuten nadat men beëindigd heeft en, in ieder geval, totdat alle geuren verwijderd zijn.
- 1.3 - REINIGING**
- Gebruik alleen en uitsluitend een vochtig doek en een vloeibaar neutraal reinigingsmiddel.
 - Vermijd natte sponzen of doeken, waterstralen, verdunders of oplosmiddelen, alcohol en schuurmiddelen.

2 - ONDERHOUD

- 2.1 - WAARSCHUWING**
Koppel voor het uitvoeren van iedere onderhoudshandeling eerst het apparaat af van het elektriciteitsnet door de stekker te verwijderen of door de hoofdschakelaar uit te schakelen.
- 2.2 - METALEN VEFILTERS**
- De 2 filters moeten minstens één maal per maand met warm water en een huishoudelijk reinigingsmiddel schoongemaakt worden.
 - De vefilters kunnen ook in de vaatwasmachine gereinigd worden.

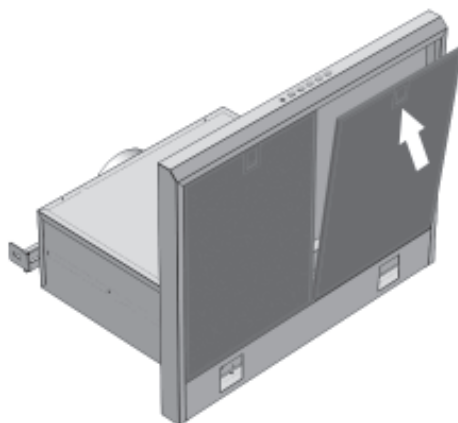


Fig. 3B

**2.3 - AKTIVKOHLENFILTER (Abb. 4)
(nur bei Filterversion)
einzeln verkäuflich**

- Der Aktivkohlefilter ist nicht regenerierbar und muss deshalb alle zwei Monate ausgewechselt werden.
- Zum Austausch ist es erforderlich: die Metallfetfilter auszubauen.
- Den Filter senkrecht einführen und ihn dann mithilfe des Bügels und zugehörigen Knaufes befestigen.

**2.3 - ACTIVATED CARBON FILTERS (Fig. 4)
(Only filtering types)
sold aside**

- The filter cannot be regenerated it they must be replaced at least once every two months.
- Follow the replacing instructions listed below:
- Disassemble the metal anti-grease filters.
- Insert the filter vertically and then block it with the bracket and relative knob.

**2.3 - FILTRES AU CHARBON ACTIF (Fig.4)
(seulement version filtrante)
Vendu séparément**

- Le filtre monté ne peut être régénéré et doit donc être remplacé au moins tous les deux mois.
- Pour cela il faut:
- démonter les filtres anti-graisse métalliques.
- Enfiler le filtre verticalement et ensuite le bloquer avec l'étrier et son pommeau correspondant.

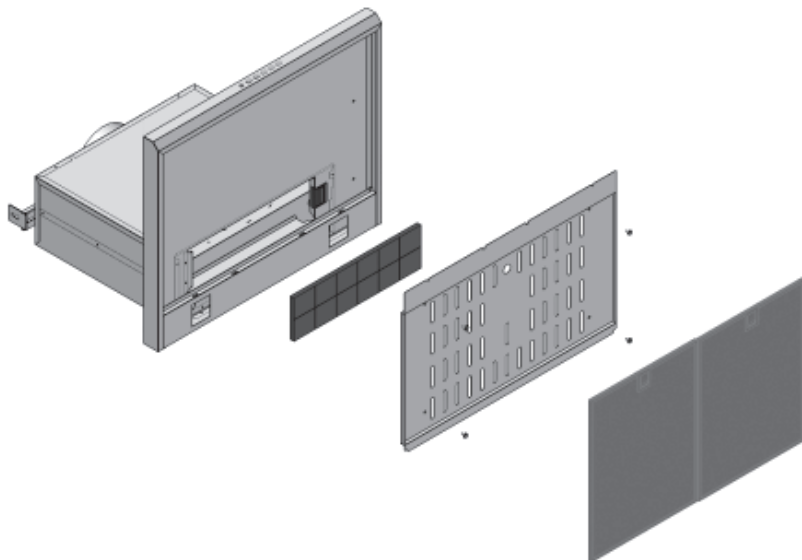


Fig. 4

- 2.4 - BELEUCHTUNG (Abb. 5A)**
- Im Falle einer eventuellen Auswechslung der 2 eingebauten Lampen wie folgt vorgehen:
 - Betätigen Sie die Taste PUSH, um die Tür zu öffnen. (Fig. 5B)
 - Die Lichtgruppe herausnehmen.
 - Bauen Sie eine Lampe mit den gleichen Eigenschaften ein, da eine höhere Leistung die Elektroanlage beschädigen könnte.

- 2.4 - LIGHTING (Fig.5A)**
- In order to change the 2 mounted lamps eventually:
 - Press PUSH to open the door.
 - remove the light unit.
 - Replace the lamp with one that has the same features because one with major power may cause severe damage to the electrical system.

- 2.4 - ILLUMINATION (Fig.5A)**
- Pour un éventuel remplacement des 2 lampes montées, il faut :
 - Poussez le bouton PUSH pour ouvrir la porte. (Fig. 5B)
 - Dégager le groupe lumière.
 - Remonter une ampoule avec les mêmes caractéristiques car une ampoule de plus grande puissance pourrait gravement endommager l'installation électrique.

2.3 - FILTRI AL CARBONE ATTIVO (Fig.4)
(solo versione filtrante)
venduto separatamente

- Il filtro montato non è rigenerabile e quindi deve essere sostituito almeno ogni due mesi.
- Per la sostituzione è necessario:
- smontare i filtri antigrasso metallici.
- Infilare il filtro verticalmente e bloccarlo poi con la staffa e relativo pomello.

2.3 - FILTRE MED AKTIVT KUL (Fig. 4)
(kun til den filtrerende version)
sælges separat

- Det monterede filter kan ikke regenereres, og derfor skal det udskiftes mindst hver anden måned.
- Til udskiftningen er det nødvendigt at:
- afmontere affedtningfiltrerne i metal.
- Indsæt filteret lodret og blokér det med beslaget og det runde håndtag.

2.3 - KOOLSTOFFILTERS (Fig.4).
(alleen voor filterend apparaat)
Apart verkrijgbaar

- De gemonteerde vefilter kan niet opnieuw gebruikt worden en moet daarom minstens om de twee maanden vervangen worden.
- Voor de vervanging:
- demonteer de metalen vefilters.
- het filter verticaal in en blokkeer het met de beugel en de knop.



Fig. 5A



Fig. 5B

2.4 - ILLUMINAZIONE (Fig.5A)

- Per la eventuale sostituzione delle 2 lampade montate bisogna:
- premere PUSH per aprire lo sportellino. (Fig. 5B)
- sfilare il gruppo luce.
- Rimontare una lampada di uguali caratteristiche poichè una di maggiore potenza potrebbe danneggiare seriamente l'impianto elettrico.

2.4 - BELYSNING (Fig.5A)

- Ved eventuel udskiftning af de 2 monterede lamper, bedes nedenstående fremgangsmåde overholdes:
- Afskærmningen åbnes ved at trykke på de pågældende åbninger.
- træk lysenheden ud (Fig. 5B).
- Påmonter igen en elektrisk pære med de samme egenskaber, da en pære med en kraftigere styrke ville kunne volde alvorlig skade på el-anlægget.

2.4 - VERLICHTING (Fig.5A)

- Voor de eventuele vervanging van de 2 lampjes handel op de volgende wijze:
- druk PUSH om de deur te openen. (Fig. 5B)
- verwijder de lichtgroep.
- Monteer een nieuw lampje met dezelfde eigenschappen daar een sterker lampje de elektrische inrichting ernstig zou kunnen beschadigen.

3 - HINWEISE ZUR INSTALLATION

3.1 - ALLGEMEINES

Das Gerät kann in der Ausführung ABSAUGEN (Ableitung nach außen), oder FILTERN (interne Rezirkulation) benutzt werden.

Auf Grund der Komplexität des Gerätes wird empfohlen, die Installation durch Fachpersonal unter Einhaltung der gültigen Bestimmungen sowie im Besonderen der in Bezug auf die Ableitung der abzuführenden Luft vornehmen zu lassen. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung bei einer falschen oder nicht fachgerechten Installation ab.

3.2 - SICHERHEIT

- A - Schließen Sie den Ausgang des Gerätes nicht an Abzüge von durch Verbrennung erzeugtem Rauch an, die durch eine andere als Elektroenergie gespeist werden.
- B - Der Sicherheitsmindestabstand zwischen der Gaskochfläche und der Abzugshaube beträgt 65 cm.
- C - Falls im Raum sowohl die Abzugshaube als Geräte benutzt werden, die nicht mit Elektroenergie betrieben werden, ist für eine ausreichende Belüftung zu sorgen. Ein richtiger Einsatz ohne Risiken liegt vor, wenn der maximale Unterdruck im Raum 4 Pa nicht überschreitet.

3.3 - BAUTEILE

- A - Komplettes Gehäuse der Abzugshaube
- B - Befestigungsbügel
- C - Reduzieranschluß Durchm. 120
- D - Beutel mit Schrauben und Zubehör

3 - INSTALLING INSTRUCTIONS

3.1 - GENERAL INFORMATION

The apparatus can be used on the ASPIRATING types (external exhaust), or on the FILTERING types (internal recycling).

We suggest to have installation carried out by qualified personnel, in compliance with all the current regulations and in particular with the ones concerning air exhaust. The manufacturer cannot be held liable for damages caused by improper installation or if it has not been carried out according to the state-of-the-art.

3.2 - SAFETY

- A - Do not connect the appliance discharge to exhaust ducts of smokes produced by combustion that is not supplied by electrical power.
- B - The minimum safety distance between the cooking counter and the hood is 65 cm.
- C - Arrange proper ventilation if other appliances besides the hood, which are not supplied by electrical power, are being used in the same room. Proper use without risks is obtained when the maximum depression of the room does not exceed 4 Pa.

3.3 - COMPONENTS

- A - Complete hood casing
- B - Wall clamp
- C - Reduction fitting dia. 120
- D - Bag with accessories and screws

3 - INSTRUCTION POUR L'INSTALLATION

3.1 - GENERALITES

L'appareil peut être utilisée en version ASPIRANTE (évacuation externe), ou en version FILTRANTE (recyclage interne).

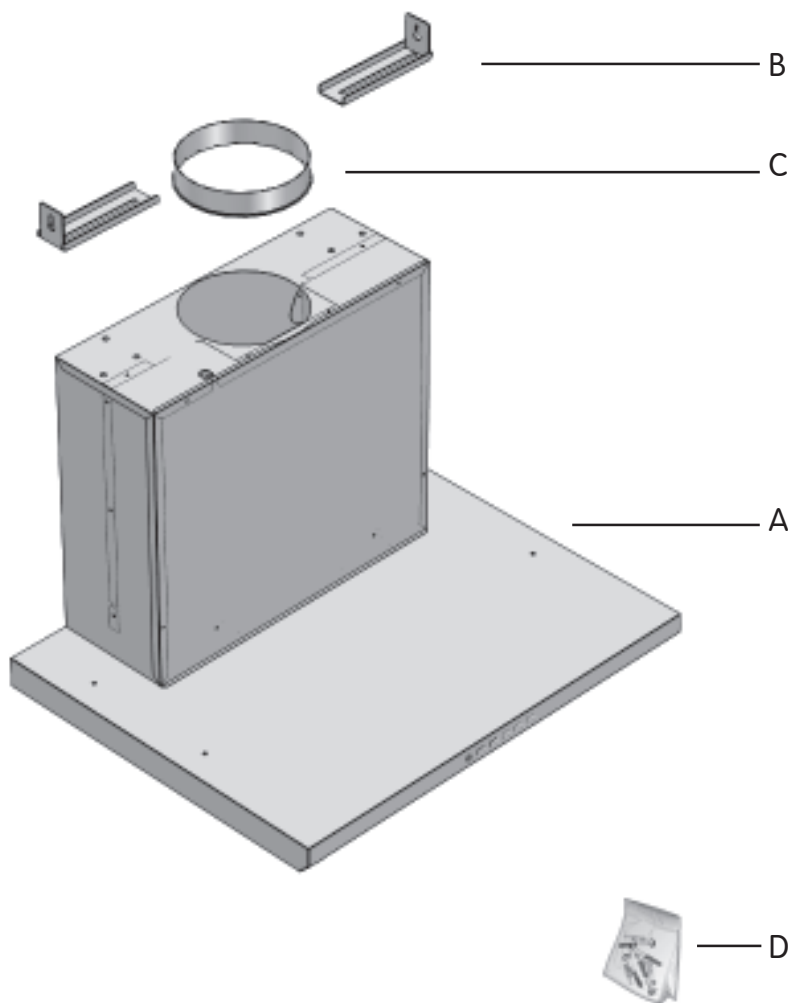
À cause de la complexité de l'appareil, on conseille de le faire installer par du personnel spécialisé, dans le respect de toutes les normes en vigueur et en particulier celles qui concernent le déchargement de l'air à évacuer. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à une installation erronée ou non conforme aux règles de l'art.

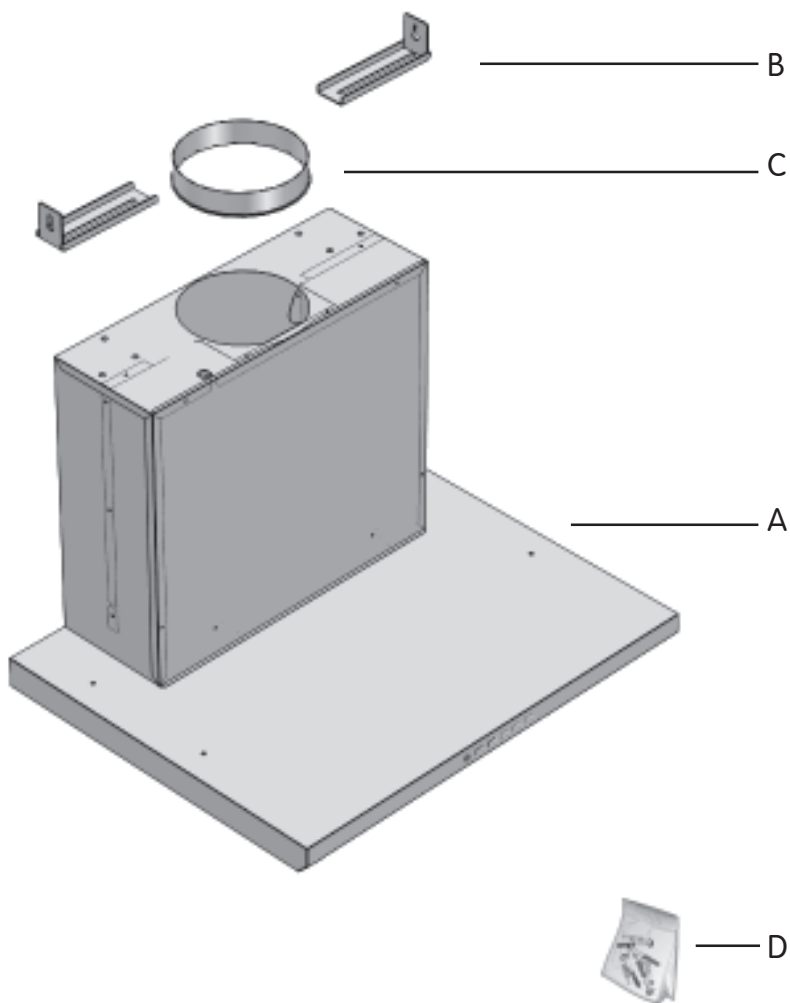
3.2 - SECURITE

- A - Ne pas relier l'évacuation de l'appareil aux conduits d'évacuation des fumées produites par une combustion alimentée par une énergie différente de la combustion électrique.
- B - La distance minimum de sécurité entre la plaque de cuisson à gaz et la hotte est de 65 cm.
- C - Au cas, dans la pièce, où l'on utilise tant la hotte que des appareils qui ne sont pas actionnés par l'énergie électrique on doit créer une aération ambiante suffisante. On a une utilisation correcte et sans risques quand la dépression maximum du local ne dépasse pas 4 Pa.

3.3 - COMPOSANTS

- A - Corps de la hotte complet
- B - Etriers de fixation
- C - Raccordement de réduction diamètre 120
- D - Sachet de vis et accessoires





3 - ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

3.1 - GENERALITÀ

L'apparecchio può essere utilizzato in versione ASPIRANTE (evacuazione esterna), oppure in versione FILTRANTE (riciclo interno).

A causa delle complessità dell'apparecchio si consiglia che l'installazione venga effettuata da personale specializzato, rispettando tutte le normative vigenti ed in particolare quelle relative allo scarico dell'aria da evacuare. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad una installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.

3.2 - SICUREZZA

- A - Non collegare lo scarico dell'apparecchio a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione alimentata da energia diversa da quella elettrica
- B - La distanza minima di sicurezza tra il piano di cottura a gas e la cappa è di 65 cm.
- C - Nel caso in cui nella stanza vengono utilizzati sia la cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica si deve provvedere a creare una aerazione sufficiente dell'ambiente. Un uso corretto e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera i 4 Pa.

3.3 - COMPONENTI

- A - Corpo cappa completo
- B - Staffe di fissaggio
- C - Raccordo di riduzione diam. 120
- D - Sacchetto viti ed accessori

3 - VEJLEDNING TIL INSTALLERING

3.1 - GENERELT

Apparatet kan anvendes enten i den UDSUGENDE versionen (ydre udsugning) eller i den FILTRERENDE versionen (intern genbrug).

På grund af apparatets kompleksitet anbefales det, at installationen udføres af et fagspecialiseret personale, som respekterer alle de gældende normativer og især dem der vedrører luftudsugning. Producenten afviser al ansvar vedrørende skader påført under ukorrekt installation, der ikke er forskriftmæssig udført.

3.2 - SIKKERHED

- A - Forbind ikke udbllsningen af apparatet til rør beregnet til udsugning af røg fra forbrænding, der er forsynet med en energiform, som er anderledes end den elektriske.
- B - For sikkerheden skyld skal afstanden fra gaskomfuret til kappen være mindst 65 cm.
- C - I tilfælde af at der i samme rum anvendes både kappe og andre ikke el-forsynede apparater, skal man sørge for en nødvendig udluftning af indemiljøet. En korrekt og risikofri brug opnåes når lavtrykket i lokalet ikke overstiger 4 Pa.

3.3 - KOMPONENTER

- A - Komplet hoveddel af kappen
- B - Fikseringsbøjler
- C - Samlingsformindsker diam 120
- D - Pose med skuer og tilbehør

3 - INSTALLATIE AANWIJZINGEN

3.1 - ALGEMEENHEDEN

Het apparaat kan gebruikt worden als AFZUIGER (externe afzuiging) en als FILTER (interne hercirculatie).

Wegens de complexiteit van het toestel is het aangeraden dat de installatie ervan wordt uitgevoerd door bekwaame vaklieden, die alle van kracht zijnde voorschriften respecteren en in het bijzonder diegenen wat betreft de uitlaat die de lucht moet evacueren. De producent kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor welke schade ook die veroorzaakt is door het niet correct of overeenstemmend met de regels van het vakmanschap installeren van de afzuigkap.

3.2- VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- A - De uitlaat van het apparaat niet verbinden met afvoerpijpen van uitlaten veroorzaakt door energieverbruik dat niet van elektrische aard is.
- B - De minimum veiligheidsafstand tussen het gasfornuis en de afzuigkap is 65 cm.
- C - In geval van gelijktijdig gebruik van de afzuigkap en niet-elektrische apparaten, moet men ervoor zorgen dat er voldoende ventilatie in de omgeving aanwezig is. Voor een correct gebruik zonder risico's mag de maximale luchtdruk van de omgeving niet hoger dan 4 Pa zijn.

3.3 - COMPONENTEN

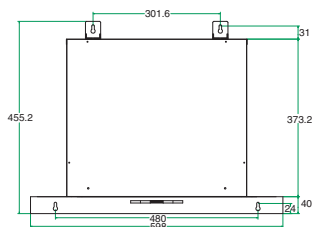
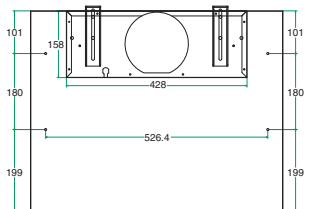
- A - Volledig afzuigkapt toestel
- B - Bevestigingsbeugels
- C - Reductieverbindingstuk diam 120
- D - Zakje met schroeven en bijbehorenden

3.4 - INSTALLATION

A - POSITIONIERUNG DER ABZUGSHAUBE

Das Gerät ist frontseitig auf das Mass 6 cm abgestimmt. Die Breiten gibt es 60 cm.

- Schrauben für Motorhalterungen gemäss Skizze in die Schrankseiten eindrehen
- Die beiden Fettfilter herausnehmen.
- Gerät in die Kastennische schieben, und die Motorhalterungen an den Schrauben einhängen, seitliche Schrauben anziehen.
- Sichern Sie die Haube mit 2 Schrauben durch die vorbereiteten Löcher am Oberschrank (Abb. 6).
- Ziehen Sie die beiden Schrauben links und rechts über dem Motorgehäuse so an das dieses nicht mit vollem Gewicht auf das Sauggehäuse drückt.
- Legen Sie den Fettfilter wieder ein.
- Netzstecker anschliessen.



3.4 - INSTALLATION

A - HOW TO POSITION THE HOOD

The device is defined frontally on the measure of 6 cm

- Screw without locking the 2 wooden screws on both the sides
- Remove from the device the 2 aluminium filters
- Lean the device on the hanging through the right openings and the provided screws
- Block the device on the hanging through the right openings and the provided screws (Fig. 6)
- Screw without forcing excessively the 2 upper bracket screws, left and right, to near the device to the hanging base.
- Reassemble the 2 aluminium filters
- Connect the device with the net.

3.4 - INSTALLATION

A - POSITIONNEMENT HOTTE

L'appareil est défini de face sur une mesure de 6 cm.

- Visser sans serrer les 2 vis à bois sur les deux côtés.
- Enlever les deux filtres aluminium de l'appareil.
- Disposer l'appareil dans son meuble en utilisant les ouvertures appropriées et les vis en dotation.
- Bloquer l'appareil dans son meuble en utilisant les ouvertures appropriées et les vis en dotation (fig.6)
- Visser sans forcer excessivement les 2 vis de l'étrier supérieur gauche et droit de façon à ce que l'appareil s'accoste à la base du meuble.
- Remonter les deux filtres aluminium.
- Brancher l'appareil au réseau.

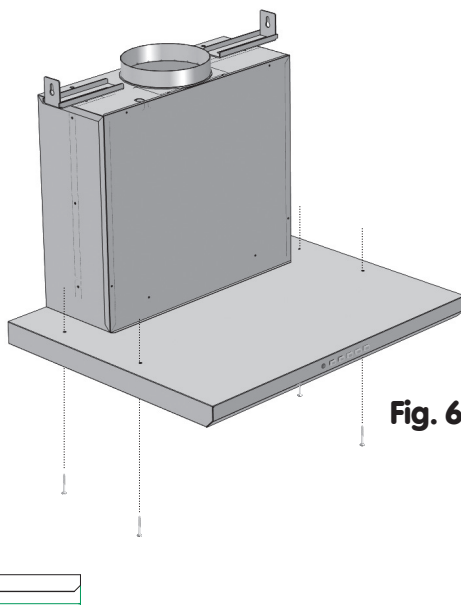


Fig. 6

3.4 - INSTALLAZIONE

A - POSIZIONAMENTO CAPPA

- L'apparecchio è definito frontalmente sulla misura di 6 cm.
- Esiste nella versione da 60 cm.
 - Avvitare senza serrare le 2 apposite viti a legno su entrambi i fianchi.
 - Togliere dall'apparecchio i 2 filtri alluminio.
 - Alloggiare l'apparecchio al pensile mediante le apposite aperture e relative viti in dotazione.
 - Bloccare l'apparecchio al pensile mediante le apposite aperture e relative viti in dotazione (Fig. 6).
 - Avvitare senza forzare eccessivamente le 2 viti della staffa superiore sx e dx in maniera tale che l'apparecchio si accosti alla base del pensile.
 - Rimontare i 2 filtri alluminio.
 - Collegare l'apparecchio alla rete.

3.4 - INSTALLERING

A - PLACERING AF KAPPEN

- Apparatet måler frontalt 6 cm.
- Skru de 2 tilhørende skruer, beregnet til træ, fast til siderne, uden at stramme til.
 - Fjern de 2 aluminiumsfiltere
 - Placér apparatet mod skabet og pas ind efter de rette åbninger.
 - Fastgør apparatet til skabet ved hjælp af de medfølgende skruer (Fig. 6).
 - Skru de 2 skruer til den øverste bøjle sx (VENSTRE) og dx (HØJRE) fast, uden at stramme helt, således, at apparatet støttes til bunden af skabet.
 - Montér de to aluminiumsfiltere igen.
 - Forbind apparatet med el-nettet.

3.4 - INSTALLATIE

A - POSITIEBEPALING VAN DE AFZUIGKAP(WASEMKAP)

- Het apparaat is aan de voorkant ingesteld op de maat van 6 cm.
- Draai, zonder te spannen, de 2 speciale houtschroeven vast op beide zijkanalen.
 - Verwijder de 2 aluminium filters van het apparaat
 - Plaats het apparaat in het kastje met behulp van de daarvoor bestemde openingen en de bijgeleverde schroeven.
 - Zet het apparaat vast aan het kastje met behulp van de daarvoor bestemde openingen en bijgeleverde schroeven (Afb. 6).
 - Draai, zonder overmatig te forceren, de 2 schroeven van de bovenste (LINKER) en (RECHTER) beugel zo vast dat het apparaat de basis van het kastje nadert.
 - Monteer opnieuw de 2 aluminium filters.
 - Sluit het apparaat aan op het net.

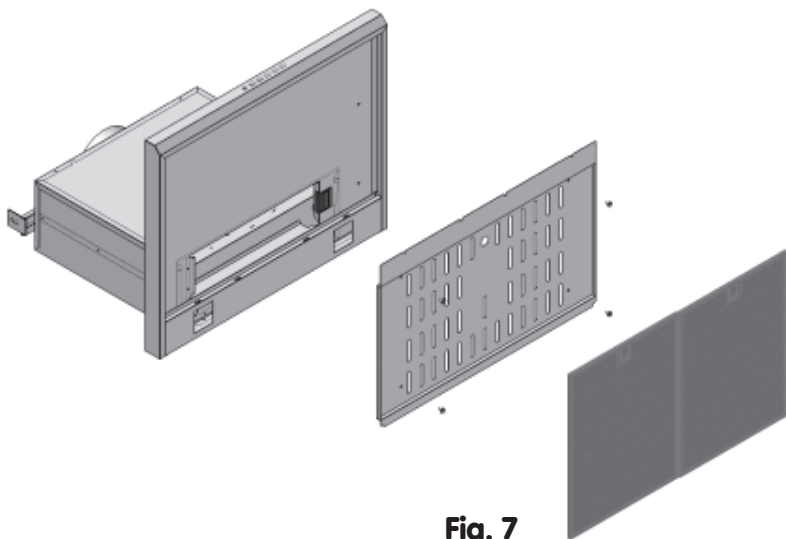


Fig. 7

B - MONTAGE DES ABZUGS NACH AUSSEN (NUR BEI ABSAUGVERSION)

- Verwenden Sie ein möglichst flexibles Rohr Ø125 und befestigen Sie dieses mit einer Schlauchschelle am Reduzieranschluß (Abb. 8).
- Schließen Sie den Abzug an die äußere Leitung an und befestigen Sie sie mit einer Schlauchschelle. Montieren Sie nicht die Aktivkohlenfilter.

B - HOW TO ASSEMBLE THE OUTDOOR SCAVENGING PIPE (ONLY FOR ASPIRATING TYPE)

- Use a Ø125 pipe, flexible if possible and fix it with a pipe-tightening ring at the reduction fitting (Fig. 8).
- Connect the scavenging pipe to the outdoor duct and fix it with a pipe-tightening ring.
- Do not assemble the active carbon filters.

B - MONTAGE TUYAU EVACUATION EXTERNE (SEULEMENT POUR VERSION ASPIRANTE)

- Utiliser un tuyau Ø125, si possible flexible et le fixer avec une petite bande serre-tuyau au raccord de réduction (Fig.8).
- Relier le tuyau d'évacuation à la conduite externe et le fixer avec une bande serre-tuyau.
- Ne pas monter les filtres à charbon actif.

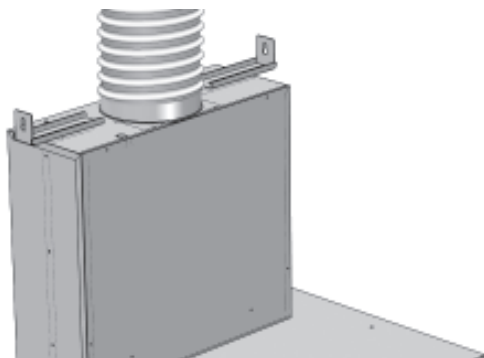


Fig. 8

C - ELEKTRISCHER NETZANSCHLUSS:

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung ausreichend ist und der für die Speisung der Abzugshaube gemäß den Angaben auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes entspricht.

Montieren Sie am Kabel einen normgerechten und der aufzunehmenden Stromlast entsprechenden Stecker oder bauen Sie im Falle eines direkten Netzanschlusses zwischen dem Netz und dem Gerät einen normgerechten zweipoligen Schalter mit ausreichender Leistung sowie einem minimalen Kontaktöffnungsabstand von 3mm ein. Das gelb/grüne Kabel (wenn vorhanden) darf nicht unterbrochen werden.

C - HOW TO CONNECT TO THE ELECTRICAL MAIN:

Check to see that the main voltage complies with the one required by the hood, which is indicated on the tag that is applied on the internal side of the appliance.

Assemble a suitable plug on the wire or insert a proper power two-pole switch if it is to be directly connected to the main with a 3mm minimum opening between contacts between the main and the appliance. All the above-mentioned electrical parts must comply with the current standards.

The yellow/green earthing cable (if included) must not be interrupted.

C - CONNECTION ELECTRIQUE AU RESEAU:

Vérifier que la tension de réseau correspond à celle qui est demandée pour l'alimentation de la hotte comme indiqué sur la plaque située à l'intérieur de l'appareil.

Sur le câble monter une fiche selon les règles, indiquée pour la charge à supporter ou, dans le cas de liaison directe avec le réseau, placer, entre le réseau et l'appareil, un interrupteur bipolaire selon les règles et avec une puissance adéquate et une ouverture minimum entre les contacts de 3mm.

Le câble de terre jaune/vert (s'il existe) ne doit pas être interrompu.

D - FUNKTIONSKONTROLLE:

Überprüfen Sie das Einschalten des Motors bei den drei Geschwindigkeiten sowie die Beleuchtung.

D - OPERATING CHECKS:

Check lights and motor start-up on all three speeds.

D - CONTROLE FONCTIONNEL:

Vérifier l'allumage du moteur dans les trois vitesses et l'illumination.

B - MONTAGGIO TUBOEACUAZIONE ESTERNA (SOLO PER VERSIONE ASPIRANTE)

- Utilizzare un tubo Ø125, possibilmente flessibile, e fermarlo con una fascetta stringitubo al raccordo di riduzione (Fig 8).
 - Collegare il tubo di evacuazione alla condotta esterna e fissarlo con una fascetta stringitubo.
- Non montare i filtri a carbone attivo.

B - MONTERING AF DET YDRE UDSUGNINGS RØR (KUN TIL DEN UDSUGENDE VERSION)

- Brug et rør med diameter 125 helst fleksibelt og sammenføj den med en rørpakning til samlingsformindskeren (Fig 8).
- Forbind røret til udsugningsrøret til udførslen og fastgør den med en rørpakning.
- Lad være med at påmontere filtrene med aktivt kul.

B - MONTAGE EXTERNE AFVOERPIJP (ENKEL VOOR VERSIE MET EXTERNE AFZUIGING)

- Gebruik een afvoerpijp met diameter 125, liefst buigzaam, (Fig.8)
- Koppel de afvoerpijp aan de externe verluchtingsweg en bevestig alles met een bevestigingsbandje aan het reductieverbindingsstuk. Monteer geen actieve koolfilter.

C - CONNESSIONE ELETTRICA ALLA RETE:

- Verificare che la tensione di rete sia adeguata a quella richiesta per l'alimentazione della cappa come indicato sulla targhetta applicata all'interno dell'apparecchio.
- Montare sul cavo una spina a norma e adeguata al carico da sopportare oppure, nel caso di collegamento diretto alla rete, interporre tra la rete e l'apparecchio un interruttore bipolare a norma e di potenza adeguata con apertura minima fra i contatti di 3mm.
- Il cavo di terra giallo/verde (se presente) non deve essere interrotto.

D - CONTROLLO FUNZIONALE:

- Verificare l'accensione del motore nelle tre velocità e l'illuminazione.

C - FORBINDING TIL EL-ANLÆGGET

- Kontroler at strømspændingen passer til kappens strømtilførsel ligesom der er indikeret på skiltet, der befinder sig inden i apparatet.
- Påmonter på ledningen et stik efter normerne, der passer til strømtilførslen, eller i tilfælde af direkte forbindelse til el-anlægget placer mellem el-anlægget og apparatet en bipolar afbryder med styrke passende efter normerne med et mellemrum mellem kontakterne på mindst 3 mm.
- Den gulgrønne ledningen til jordforbindelsen (hvis den forefindes) må ikke blive afbrudt.

D - FUNKTIONSKONTROL

- Tænd og kontroler motorens tre hastigheder og belysningen.

C - ELEKTRISCHE VERBINDING AAN HET NETWERK

- Controleer of de spanning (Voltage) van het netwerk passend is voor de behoefte aan elektriciteitsvoorziening van de afzuigkap (wasemkap), zoals aangeduid is op de informatieve sticker die bevestigd is binnenin het toestel.
- Monteer op de draad een stekker overeenkomstig met de voorschriften en passend bij de elektrische lading ofwel in geval van een directe aansluiting tussen het netwerk en het toestel, voeg tussen beiden een bipolaire schakelaar overeenkomstig met de voorschriften en met voldoende weerstand en voorzien van een opening tussen de contacten van 3mm.
- De geel-groene bliksemafleiderkabel (indien aanwezig) mag onder geen voorwaarden onderbroken worden.

D - FUNCTIONELE CONTROLE

- Steek het apparaat in gang en controleer of de 3 snelheidsstanden en de verlichting wel degelijk werken.

4 - TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE SPEZIFIKEN

4.1 - ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

- ELEKTROANLAGE GEMÄSS INTERNATIONALEN NORMEN
- DREI BETRIEBSGESCHWINDIGKEITEN
- AKTIVKOHLENFILTETR MIT HOHER REINIGUNGSLEISTUNG (FILTER-VERSION) (*einzeln verkäuflich*)
- BELEUCHTUNGSANLAGE FÜR KOCHFLÄCHE
- FUNKENTSTÖRUNG
- BEZUGSSTANDARD HINSICHTLICH DER RICHTLINIE FÜR ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT 89/336: EN55014, EN60555-2
- BEZUGSSTANDARD HINSICHTLICH DER RICHTLINIE L.V.D. 73/23, MIT INT. 93/68: EN60335-1, EN60335-2-31

5 - ENTSORGUNG VON ELEKTROALTGERÄTEN



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) dürfen Elektrohaushalts-Altgeräte nicht über den herkömmlichen Haushaltsmüllkreislauf entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhalteten Materialien zu optimieren und die Einflüsse auf die Umwelt und die Gesundheit zu reduzieren. Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ auf jedem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, dass Elektrohaushaltsgeräte gesondert entsorgt werden müssen. Endverbraucher können sich an Abfallämter der Gemeinden wenden, um mehr Informationen über die korrekte Entsorgung ihrer Elektrohaushaltsgeräte zu erhalten.

4 - CONSTRUCTION AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

4.1 - GENERAL CHARACTERISTICS

- ELECTRICAL SYSTEM ACCORDING TO THE INTERNATIONAL REGULATIONS
- THREE OPERATING SPEEDS
- ACTIVATED CARBON FILTER WITH HIGH DEPURATING QUALITIES (FILTERING TYPES) (*sold aside*)
- COOKING COUNTER LIGHTING SYSTEM
- RAI ANTIJAMMING
- REFERENCE STANDARDS ACCORDING TO THE E.M.C. 89/336: EN55014, EN60555-2 DIRECTIVES
- REFERENCE STANDARDS ACCORDING TO THE L.V.D. 73/23, WITH INT. 93/68: EN60335-1, EN60335-2-31 DIRECTIVES

5 - DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

4 - DETAILS TECHNIQUES ET DE CONSTRUCTION

4.1 - CARACTERISTIQUES GENERALES

- INSTALLATION ELECTRIQUE SELON LES REGLEMENTS INTERNATIONAUX
- TROIS VITESSES D'EXERCICE
- FILTRE A CHARBONS ACTIFS FORTEMENT DEPURANT (VERSION FILTRANTE) (*Vendu séparément*)
- INSTALLATION ILLUMINATION PLAQUE DE CUISSON
- ANTIBROUILLAGE RAI
- STANDARD DE REFERENCE POUR LA DIRECTIVE E.M.C. 89/336: EN55014, EN60555-2
- STANDARD DE REFERENCE POUR LA DIRECTIVE L.V.D. 73/23, AVEC INT. 93/68: EN60335-1, EN60335-2-31

5 - ENLÈVEMENT DES APPAREILS MÉNAGERS USAGÉS



La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la “poubelle barrée” est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

4 - SPECIFICHE TECNICHE E COSTRUTTIVE

4.1 - CARATTERISTICHE GENERALI

- IMPIANTO ELETTRICO A NORME INTERNAZIONALI
- TRE VELOCITA' DI ESERCIZIO
- FILTRO A CARBONI ATTIVI AD ALTO POTERE DEPURANTE (VERSIONE FILTRANTE) *(venduto separatamente)*
- IMPIANTO ILLUMINAZIONE PIANO COTTURA
- ANTIDISTURBO RAI
- STANDARD DI RIFERIMENTO AI FINI DELLA DIRETTIVA E.M.C. 89/336: EN55014, EN60555-2
- STANDARD DI RIFERIMENTO AI FINI DELLA DIRETTIVA L.V.D. 73/23, CON INT. 93/68: EN60335-1, EN60335-2-31

5 - DISMISSIONE DEGLI ELETTRODOMESTICI



La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

4 - TEKNISK OG KONSTRUKTIONSMÆSSIGE UDSPECIFISERING

4.1 - GENERELLE KENDETEGN

- ELEKTRISK ANLÆG EFTER INTERNATIONALE NORMER
- TRE HASTIGHEDSSTYRKER
- FILTRO DE CARBON ACTIVO CON ALTO PODER DEPURATIVO (VERSION FILTRANTE) *(sælges separat)*
- BELYSNINGSANLÆG OVER KOGEPLADEN
- ANTI FORSTYRELSE RAI
- STANDARD MED HENVISNING TIL DIREKTIV E.M.C. 89/336: EN55014, EN6055-2
- STANDARD MED HENVISNING TIL DIREKTIV L.V.D. 73/23, MED INT. 93/68: EN60335-1, EN60335-2-31

5 - AFFALDSHÅNDTERING AF GAMLE ELEKTRONISKE APPARATER



Det Europæiske Direktiv 2002/96/EC angende Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE — Affaldshåndtering af Elektriske og Elektroniske udstyr), kræver at den gamle elektroniske husholdningsudstyr skal udskilles med dette ikke-særligt sorteret affald. Gamle elektroniske apparater skal indsamles separat for at optimere genbrugligheden af de materielle apparaterne. Derved reduceres den skadelige virkning på mennesker og miljø mest muligt. Symbolet med krydset over skaldespanden på produktet, vil på minde dig om dit ansvar til at indsamle disse produkter separat. Det opfordres stærkt, at man tager kontakt til sin lokale kommune eller forhandler for yderligere information angående affaldshåndteringen af gamle elektroniske apparater.

4 - TECHNISCHE EN BOUW SPECIFIEKEN

4.1 - ALGEMENE EIGENSCHAPPEN

- ELECTRISCH APPARAAT VOLGENS DE INTERNATIONALE NORMEN
- DRIE UITVOERSTANDEN (SNELHEDEN)
- LUCHTZUIVERENDE STEENKOOIL-FILTER (BIJ FILTER-VERSIE) *(Apart verkrijgbaar)*
- VERLICHTINGSPANEEL KOOKPLAAT
- GEEN RADIO-EN TELEVISIESTORING (RAI)
- REFERENTIESTANDAARD VOLGENS DE E.M.C. REGELING 89/336: EN55014, EN60555-2
- REFERENTIESTANDAARD VOLGENS DE L.V.D. REGELING 73/23, MET INT. 93/68: EN60335-1, EN60335-2-31

5 - VERNIETIGING VAN OUDE ELECTRICHE APPARATEN



De Europese Richtlijn 2002/96/EC over Vernietiging van Elektrische en Elektronische Apparatuur (WEEE), vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet mogen vernietigd via de normale ongesorteerde afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om zo het hergebruik van de gebruikte materialen te optimaliseren en de negatieve invloed op de gezondheid en het milieu te reduceren. Het symbool op het product van de "afvalcontainer met een kruis erdoor" herinnert u aan uw verplichting, dat wanneer u het apparaat vernietigt, het apparaat apart moet worden ingezameld. Consumenten moeten contact opnemen met de lokale autoriteiten voor informatie over de juiste wijze van vernietiging van hun oude apparaat.

